

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
68 Elizabeth II

N° 297

Wednesday, June 5, 2019

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
68 Elizabeth II

Le mercredi 5 juin 2019

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| Anderson | Dalphond |
| Andreychuk | Dasko |
| Ataullahjan | Dawson |
| Batters | Day |
| Bellemare | Deacon (<i>Nova Scotia—</i> |
| Bernard | <i>Nouvelle-Écosse</i>) |
| Black (<i>Alberta</i>) | Deacon (<i>Ontario</i>) |
| Boehm | Dean |
| Boisvenu | Downe |
| Boniface | Doyle |
| Bovey | Duffy |
| Boyer | Duncan |
| Busson | Dupuis |
| Campbell | Dyck |
| Carignan | Eaton |
| Christmas | Forest |
| Cordy | Forest-Niesing |
| Cormier | Francis |
| Coyle | Frum |
| Dagenais | Furey |

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| Anderson | Dalphond |
| Andreychuk | Dasko |
| Ataullahjan | Dawson |
| Batters | Day |
| Bellemare | Deacon (<i>Nova Scotia—</i> |
| Bernard | <i>Nouvelle-Écosse</i>) |
| Black (<i>Alberta</i>) | Deacon (<i>Ontario</i>) |
| Boehm | Dean |
| Boisvenu | Downe |
| Boniface | Doyle |
| Bovey | Duffy |
| Boyer | Duncan |
| Busson | Dupuis |
| Campbell | Dyck |
| Carignan | Eaton |
| Christmas | Forest |
| Cordy | Forest-Niesing |
| Cormier | Francis |
| Coyle | Frum |
| Dagenais | Furey |

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

| | | |
|-------------------|-----------------|---------------|
| Gagné | McCoy | Richards |
| Galvez | McInnis | Ringuette |
| Gold | McIntyre | Saint-Germain |
| Greene | Mégie | Seidman |
| Griffin | Mercer | Simons |
| Harder | Mitchell | Sinclair |
| Housakos | Miville-Dechêne | Smith |
| Joyal | Mockler | Stewart Olsen |
| Klyne | Munson | Tannas |
| Kutcher | Neufeld | Tkachuk |
| LaBoucane-Benson | Ngo | Verner |
| Lankin | Oh | Wallin |
| Lovelace Nicholas | Omidvar | Wells |
| MacDonald | Pate | Wetston |
| Manning | Patterson | White |
| Marshall | Petitclerc | Woo |
| Martin | Plett | |
| Marwah | Poirier | |
| Massicotte | Pratte | |
| McCallum | Ravalia | |

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

| | | |
|-------------------|-----------------|---------------|
| Gagné | McCoy | Richards |
| Galvez | McInnis | Ringuette |
| Gold | McIntyre | Saint-Germain |
| Greene | Mégie | Seidman |
| Griffin | Mercer | Simons |
| Harder | Mitchell | Sinclair |
| Housakos | Miville-Dechêne | Smith |
| Joyal | Mockler | Stewart Olsen |
| Klyne | Munson | Tannas |
| Kutcher | Neufeld | Tkachuk |
| LaBoucane-Benson | Ngo | Verner |
| Lankin | Oh | Wallin |
| Lovelace Nicholas | Omidvar | Wells |
| MacDonald | Pate | Wetston |
| Manning | Patterson | White |
| Marshall | Petitclerc | Woo |
| Martin | Plett | |
| Marwah | Poirier | |
| Massicotte | Pratte | |
| McCallum | Ravalia | |

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Joyal, P.C., presented the following:

Wednesday, June 5, 2019

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

THIRTY-THIRD REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-337, An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code (sexual assault), has, in obedience to the order of reference of May 31, 2018, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

1. *Preamble, page 1*: Replace lines 18 to 25 with the following:

“Whereas Parliament wishes to be made aware of seminars offered to federally appointed judges, including in respect of matters related to sexual assault law and social context, and judges’ participation in the seminars;

Whereas it is imperative that persons seeking to be appointed to the judiciary undertake training on sexual assault law and social context;

And whereas reasons for decisions in sexual”.

2. *Clause 2, page 2*: Replace lines 26 to 37 with the following:

“(b) has agreed to engage in continuing legal education in respect of matters related to sexual assault law and social context, including by attending seminars established under paragraph 60(2)(b) on these matters.”.

3. *Clause 3, page 3*: Replace lines 5 to 8 with the following:

“al assault law and social context

(i) that have been developed after consultation with persons the Council considers appropriate, such as sexual assault survivors and groups and organizations that support them, and

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L’honorable sénateur Joyal, C.P., présente ce qui suit :

Le mercredi 5 juin 2019

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l’honneur de présenter son

TRENTE-TROISIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-337, Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel (agression sexuelle), a, conformément à l’ordre de renvoi du 31 mai 2018, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Préambule, page 1* :

- a) Remplacer les lignes 21 à 28 par ce qui suit :

« que le Parlement souhaite être informé des formations offertes aux juges de nomination fédérale, notamment sur le droit et le contexte social relatifs aux agressions sexuelles et de la participation des juges à ces colloques;

qu’il est impératif que les personnes souhaitant être nommées juges s’engagent à suivre de la formation sur le droit et le contexte relatifs aux agressions sexuelles; »;

- b) remplacer les lignes 31 et 32 par ce qui suit :

« procès pour agression sexuelle sont motivées, ».

2. *Article 2, page 2* : Remplacer les lignes 25 à 38 par ce qui suit :

« b) ont convenu de suivre de la formation continue sur des questions liées au droit et au contexte social relatifs aux agressions sexuelles, y compris en participant à des colloques sur ces questions organisés au titre de l’alinéa 60(2)b). ».

3. *Article 3, page 3* : Remplacer les lignes 6 à 8 par ce qui suit :

« sexuelles :

(i) qui ont été élaborés après avoir consulté les personnes concernées selon le Conseil, notamment des survivants d’agression sexuelle ainsi que des groupes et des organismes qui les aident,

(ii) that include instruction in evidentiary prohibitions, principles of consent and the conduct of sexual assault proceedings, as well as education regarding myths and stereotypes associated with sexual assault complainants;”.

(ii) qui abordent notamment les interdictions concernant la preuve, les principes sous-tendant le consentement, la procédure à suivre lors des procès pour agression sexuelle, de même que les mythes et les stéréotypes associés aux plaignants dans les affaires d’agression sexuelle; ».

4. *Clause 4, page 3*: Replace lines 18 to 22 with the following:
“offered; and

(b) the number of judges who attended each seminar.”.

Your committee has also made certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,

SERGE JOYAL

Chair

**Observations
to the thirty-third report of the Standing Senate Committee
on Legal and Constitutional Affairs (Bill C-337)**

The committee is of the view that judicial education in respect of matters related to sexual assault law and social context should include, among other significant issues, intimate partner violence, gender-based violence, and the unique circumstances of Indigenous women. The committee respectfully invites the Canadian Judicial Council to incorporate these elements in the design of its seminars.

The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**Tabling of Reports from Interparliamentary
Delegations**

The Honourable Senator Cormier tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-Africa Parliamentary Association respecting its bilateral mission to the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Republic of Rwanda, held in Addis Ababa, Ethiopia and Kigali, Rwanda, from March 10 to 16, 2019.—Sessional Paper No. 1/42-3089.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

4. *Article 4, page 3* : Remplacer les lignes 20 à 23 par ce qui suit :

« loque. ».

Votre comité a aussi fait certaines observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**Observations
au trente-troisième rapport du Comité sénatorial permanent
des affaires juridiques et constitutionnelles
(projet de loi C-337)**

Le comité est d’avis que la formation des juges sur les questions liées au droit et au contexte social relatifs aux agressions sexuelles devrait inclure, parmi les sujets d’importance à considérer, la violence entre partenaires intimes, la violence fondée sur le genre et la situation particulière des femmes autochtones. Le comité invite respectueusement le Conseil canadien de la magistrature à intégrer ces éléments dans la conception de ses colloques.

L’honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l’honorable sénatrice Cordy, que le rapport soit inscrit à l’ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Dépôt de rapports de délégations
interparlementaires**

L’honorable sénateur Cormier dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l’Association parlementaire Canada-Afrique concernant sa mission bilatérale en République fédérale démocratique d’Éthiopie et en République du Rwanda, tenue à Addis-Abeba, en Éthiopie et à Kigali, au Rwanda, du 10 au 16 mars 2019.—Document parlementaire n° 1/42-3089.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS**

Pursuant to rule 15-7(1) and subsection 12(1) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

The Honourable Senator Tannas, respecting Bill S-228, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children), by written declaration.

Bills – Third Reading

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

Bills – Reports of Committees

Consideration of the seventeenth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications (*Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, with a recommendation*), presented in the Senate on June 3, 2019.

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that the report be adopted.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

Bills – Reports of Committees

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator MacDonald, for the adoption of the seventeenth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications (*Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, with a recommendation*), presented in the Senate on June 3, 2019.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS**

Conformément à l'article 15-7(1) du Règlement et au paragraphe 12(1) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration d'intérêts personnels a été faite comme suit :

L'honorable sénateur Tannas, relativement au projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants), par déclaration écrite.

Projets de loi – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi – Rapports de comités

Étude du dix-septième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications (*Projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, avec une recommandation*), présenté au Sénat le 3 juin 2019.

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur MacDonald, que le rapport soit adopté.

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

Projets de loi – Rapports de comités

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur MacDonald, tendant à l'adoption du dix-septième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications (*Projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, avec une recommandation*), présenté au Sénat le 3 juin 2019.

The question was put on the motion.

Pursuant to rule 9-10(2), a standing vote was deferred until 5:30 p.m. at the next sitting, with the bells to sound at 5:15 p.m. for fifteen minutes.

○ ○ ○

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 28 and 33 and 34 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Francis, for the adoption of the third report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament, entitled *Main Estimates 2019-20: Vote 1 under Library of Parliament*, tabled in the Senate on May 30, 2019.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 36 and 37 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Cordy:

That the following Address be presented to His Excellency the Governor General of Canada:

To His Excellency the Right Honourable David Johnston, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

La motion est mise aux voix.

Conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le vote par appel nominal est reporté jusqu'à la prochaine séance à 17 h 30 et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre à 17 h 15 pendant quinze minutes.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 22 à 28 et 33 et 34 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur Francis, tendant à l'adoption du troisième rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement, intitulé *Budget principal des dépenses 2019-2020 : crédit 1 sous la rubrique Bibliothèque du Parlement*, déposé au Sénat le 30 mai 2019.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n^o 36 et 37 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada :

À Son Excellence le très honorable David Johnston, Chancelier et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de l'Ordre du mérite militaire, Chancelier et Commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Order No. 246 was called and postponed until the next sitting.

o o o

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Lankin, P.C.:

That, pursuant to section 3 of the *Statutes Repeal Act*, S.C. 2008, c. 20, the Senate resolve that the Act and the provisions of the other Acts listed below, which have not come into force in the period since their adoption, not be repealed:

1. *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S., c. 33 (2nd Supp):
-Parts II and III;
2. *Contraventions Act*, S.C. 1992, c. 47:
-paragraph 8(1)(d), sections 9, 10 and 12 to 16, subsections 17(1) to (3), sections 18 and 19, subsection 21(1) and sections 22, 23, 25, 26, 28 to 38, 40, 41, 44 to 47, 50 to 53, 56, 57, 60 to 62, 84 (in respect of the following provisions of the schedule: sections 1, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9 to 12, 14 and 16) and 85;
3. *Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Implementation Act*, S.C. 1998, c. 32;
4. *Preclearance Act*, S.C. 1999, c. 20:
-section 37;
5. *Public Sector Pension Investment Board Act*, S.C. 1999, c. 34:
-sections 155, 157, 158 and 160, subsections 161(1) and (4) and section 168;
6. *Modernization of Benefits and Obligations Act*, S.C. 2000, c. 12:
-subsections 107(1) and (3) and section 109;
7. *Marine Liability Act*, S.C. 2001, c. 6:
-section 45;
8. *Yukon Act*, S.C. 2002, c. 7:
-sections 70 to 75 and 77, subsection 117(2) and sections 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 and 283;
9. *An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and to make consequential amendments to other Acts*, S.C. 2003, c. 26:
-sections 4 and 5, subsection 13(3), section 21, subsections 26(1) to (3) and sections 30, 32, 34, 36 (with respect to section 81 of the *Canadian Forces Superannuation Act*), 42 and 43;
10. *Assisted Human Reproduction Act*, S.C. 2004, c. 2:
-sections 12 and 45 to 58;

L'article n° 246 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Lankin, C.P.,

Que, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'abrogation des lois*, L.C. 2008, ch. 20, le Sénat adopte une résolution faisant opposition à l'abrogation de la loi et des dispositions des autres lois ci-après, qui ne sont pas entrées en vigueur depuis leur adoption :

1. *Loi sur les relations de travail au Parlement*, L.R., ch. 33 (2^e suppl.) :
-Parties II et III;
2. *Loi sur les contraventions*, L.C. 1992, ch. 47 :
-alinéa 8(1)d), articles 9, 10 et 12 à 16, paragraphes 17(1) à (3), articles 18 et 19, paragraphe 21(1) et articles 22, 23, 25, 26, 28 à 38, 40, 41, 44 à 47, 50 à 53, 56, 57, 60 à 62, 84 (en ce qui concerne les articles suivants dans l'annexe : articles 1, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9 à 12, 14 et 16) et 85;
3. *Loi de mise en œuvre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires*, L.C. 1998, ch. 32;
4. *Loi sur le précontrôle*, L.C. 1999, ch. 20 :
-article 37;
5. *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, L.C. 1999, ch. 34 :
-articles 155, 157, 158 et 160, paragraphes 161(1) et (4) et article 168;
6. *Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations*, L.C. 2000, ch. 12 :
-paragraphes 107(1) et (3) et article 109;
7. *Loi sur la responsabilité en matière maritime*, L.C. 2001, ch. 6 :
-article 45;
8. *Loi sur le Yukon*, L.C. 2002, ch. 7 :
-articles 70 à 75 et 77, paragraphe 117(2) et articles 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 et 283;
9. *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence*, L.C. 2003, ch. 26 :
-articles 4 et 5, paragraphe 13(3), article 21, paragraphes 26(1) à (3) et articles 30, 32, 34, 36 (en ce qui concerne l'article 81 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*), 42 et 43;
10. *Loi sur la procréation assistée*, L.C. 2004, ch. 2 :
-articles 12 et 45 à 58;

- | | |
|---|--|
| <p>11. <i>Budget Implementation Act, 2005</i>, S.C. 2005, c. 30: -Part 18 other than section 125;</p> <p>12. <i>An Act to amend certain Acts in relation to financial institutions</i>, S.C. 2005, c. 54: -subsection 27(2), section 102, subsections 166(2), 239(2), 322(2) and 392(2);</p> <p>13. <i>An Act to amend the law governing financial institutions and to provide for related and consequential matters</i>, S.C. 2007, c. 6: -section 28, subsections 30(1) and (3), 88(1) and (3) and 164(1) and (3) and section 362;</p> <p>14. <i>Budget Implementation Act, 2008</i>, S.C. 2008, c. 28: -sections 150 and 162;</p> <p>15. <i>Budget Implementation Act, 2009</i>, S.C. 2009, c. 2: -sections 394, 399, and 401 to 404;</p> <p>16. <i>An Act to amend the Indian Oil and Gas Act</i>, S.C. 2009, c. 7: -sections 1 to 3; and</p> <p>17. <i>An Act to amend the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992</i>, S.C. 2009, c. 9: -section 5.</p> | <p>11. <i>Loi d'exécution du budget de 2005</i>, L.C. 2005, ch. 30 : -partie 18 à l'exception de l'article 125;</p> <p>12. <i>Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières</i>, L.C. 2005, ch. 54 : -paragraphe 27(2), article 102, paragraphes 166(2), 239(2), 322(2) et 392(2);</p> <p>13. <i>Loi modifiant la législation régissant les institutions financières et comportant des mesures connexes et corrélatives</i>, L.C. 2007, ch. 6 : -article 28, paragraphes 30(1) et (3), 88(1) et (3) et 164(1) et (3) et article 362;</p> <p>14. <i>Loi d'exécution du budget de 2008</i>, L.C. 2008, ch. 28 : -articles 150 et 162;</p> <p>15. <i>Loi d'exécution du budget de 2009</i>, L.C. 2009, ch. 2 : -articles 394, 399, et 401 à 404;</p> <p>16. <i>Loi modifiant la Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes</i>, L.C. 2009, ch. 7 : -articles 1 à 3;</p> <p>17. <i>Loi modifiant la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses</i>, L.C. 2009, ch. 9 : -article 5.</p> |
|---|--|

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Inquiries

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

Interpellations

L'article n^o 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

ADJOURNMENT

At 8:46 p.m., pursuant to the orders adopted by the Senate on February 4, 2016, and May 9, 2019, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 20 h 46, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 4 février 2016 et le 9 mai 2019, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on Canada's activities as a member nation of the Food and Agriculture Organization of the United Nations for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the *Food and Agriculture Organization of the United Nations Act*, R.S.C. 1985, c. F-26, s. 4.—Sessional Paper No. 1/42-3086.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur les activités du Canada en tant que membre de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la *Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture*, L.R.C. 1985, ch. F-26, art. 4.—Document parlementaire n^o 1/42-3086.

Summary of the Corporate Plan for 2019-20 to 2023-24 and of the Operating and Capital Budgets, and Borrowing Plan of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/42-3087.

Order Repealing Interim Order No. 5 Respecting Flooded Areas (81100-3-76), dated June 4, 2019, pursuant to the *Canada Shipping Act*, R.S.C. 2001, c. 26, s. 10.1.—Sessional Paper No. 1/42-3088.

Sommaire du plan d'entreprise de 2019-2020 à 2023-2024 et des budgets de fonctionnement et d'investissements et du plan d'emprunt de la Banque de développement du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/42-3087.

Arrêté abrogeant l'Arrêté d'urgence n° 5 visant les zones inondées (81100-3-76), en date du 4 juin 2019, conformément à la *Loi sur la marine marchande du Canada*, L.R.C. 2001, ch. 26, art. 10.1.—Document parlementaire n° 1/42-3088.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator McInnis replaced the Honourable Senator Martin (*June 5, 2019*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Smith (*June 5, 2019*).

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator McInnis (*June 5, 2019*).

The Honourable Senator Smith replaced the Honourable Senator Housakos (*June 5, 2019*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Klyne (*June 5, 2019*).

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Pate (*June 5, 2019*).

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Pratte replaced the Honourable Senator Moodie (*June 5, 2019*).

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Ravalia (*June 5, 2019*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator White (*June 5, 2019*).

The Honourable Senator White replaced the Honourable Senator Wells (*June 5, 2019*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Housakos (*June 5, 2019*).

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*June 5, 2019*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Patterson (*June 5, 2019*).

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Neufeld (*June 5, 2019*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur McInnis a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 5 juin 2019*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Smith (*le 5 juin 2019*).

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur McInnis (*le 5 juin 2019*).

L'honorable sénateur Smith a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 5 juin 2019*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 5 juin 2019*).

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 5 juin 2019*).

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Pratte a remplacé l'honorable sénatrice Moodie (*le 5 juin 2019*).

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Ravalia (*le 5 juin 2019*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur White (*le 5 juin 2019*).

L'honorable sénateur White a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 5 juin 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 5 juin 2019*).

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 5 juin 2019*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 5 juin 2019*).

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 5 juin 2019*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) replaced the Honourable Senator Pratte (*June 5, 2019*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator McPhedran (*June 5, 2019*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a remplacé l'honorable sénateur Pratte (*le 5 juin 2019*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice McPhedran (*le 5 juin 2019*).